

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1958.

Par le Roi : BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,
E. LEBURTON.

(Publié par le *Moniteur belge* du 21 juin 1958, n° 172.)

N. 547.

21 MAI 1958. — Arrêté royal. — Collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 25 août 1920 sur la sécurité des navires;

Vu la loi du 11 juillet 1957 organique de l'enseignement maritime;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

DISPOSITIONS GENERALES.

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté sont réputés :

1. Navires marchands : tous bâtiments d'une jauge brute d'au moins 25 tonneaux, généralement utilisés ou destinés au transport par mer de personnes ou de choses.

2. Bâtiments de pêche : tous bâtiments pratiquant généralement la pêche, y compris ceux d'une jauge brute de moins de 25 tonneaux, à l'exception toutefois des bateaux de pêche généralement mus à bras.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 Juni 1958.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,
E. LEBURTON.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1958, n° 172.)

N. 547.

21 MEI 1958. — Koninklijk besluit. — Toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 25 Augustus 1920 op de veiligheid der schepen;

Gelet op de wet van 11 Juli 1957 tot regeling van het zeevaart-
onderwijs;

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende instelling van
de Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

ALGEMENE BEPALINGEN.

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Koopvaardij-schepen : alle vaartuigen van ten minste 25 ton bruto, gewoonlijk gebruikt of bestemd tot het vervoer ter zee van personen of zaken.

2. Vissersvaartuigen : alle vaartuigen welke gewoonlijk de zeevisserij uitoefenen, met inbegrip van deze van minder dan 25 ton bruto, doch met uitzondering van de vissersboten, gewoonlijk met handkracht voortbewogen.

3. Bâtiments de plaisance : tous bâtiments utilisés exclusivement comme tels et sans qu'il soit réclamé une indemnité ou participation quelconque des passagers.

4. Navigation au cabotage :

a) celle qui s'accomplit exclusivement à l'intérieur de l'aire géographique limitée : au nord par le 72° degré de latitude nord, au sud par le 30° degré de latitude nord, à l'est par le 46° degré de longitude est de Greenwich, à l'ouest par le 25° degré de longitude ouest de Greenwich;

b) celle qui s'accomplit exclusivement le long de la côte occidentale d'Afrique à l'intérieur de l'aire géographique limitée par le 2° degré de latitude nord et le 17° degré de latitude sud.

5. Navigation au long cours : celle qui s'accomplit au départ ou à destination d'un port situé en dehors de l'aire géographique définie *sub* 4 du présent article.

Art. 2. Les brevets, diplômes, certificats et licences sont délivrés, au nom du Ministre, par le directeur général de l'Administration de la Marine ou son délégué.

Ils peuvent être acquis par les Belges et les Luxembourgeois qui ont satisfait à l'examen médical dont les critères sont fixés par le Ministre des Communications et aux autres conditions prévues par cet arrêté.

Dans les circonstances spéciales, ils peuvent également être conférés, par le directeur général de l'Administration de la Marine, à des étrangers autres que des Luxembourgeois. Toutefois, pour l'octroi du diplôme d'aspirant-officier il n'est pas fait de distinction entre les Belges et les étrangers.

Art. 3. Les brevets visés aux articles 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18, 24, 30 et 31 ne sont délivrés que pour autant que le candidat n'ait encouru pendant les six derniers mois de ses services soit en qualité de chef de quart, soit en qualité de commandant, aucune réprimande ou sanction plus sévère de la part du Conseil d'enquête maritime.

En cas de suspension provisoire de la validité du brevet ou d'interdiction temporaire de naviguer en qualité de commandant ou de chef de quart, le brevet de la catégorie supérieure n'est délivré qu'après accomplissement par le candidat d'une nouvelle période de service de six mois en qualité de commandant ou de chef de quart sans avoir encouru à nouveau une des peines mentionnées ci-dessus.

TITRE I^{er}. — DIPLOMES, BREVETS, CERTIFICATS ET LICENCES.

CHAPITRE I^{er}. — *Etat-major de la section pont.*

Section I. — Marine marchande.

Art. 4. Le diplôme d'aspirant-officier au long cours témoigne de la réussite du candidat-officier à l'examen de sortie de l'école supérieure de navigation.

3. Pleziervaartuigen : alle vaartuigen uitsluitend als zodanig gebezigd en zonder dat van de opvarenden enige vergoeding of bijdrage gevraagd wordt.

4. Kustvaart :

a) de vaart met schepen die uitsluitend varen binnen het geografisch gebied dat begrensd wordt : ten noorden door de 72° graad noorderbreedte, ten zuiden door de 30° graad noorderbreedte, ten oosten door de 46° graad oosterlengte van Greenwich, ten westen door de 25° graad westerlengte van Greenwich;

b) de vaart met schepen die uitsluitend varen langs de westkust van Afrika binnen het geografisch gebied dat begrensd wordt door de 2° graad noorderbreedte en de 17° graad zuiderbreedte.

5. Lange omvaart : de vaart met schepen uit of naar een haven gelegen buiten het gebied bepaald *sub* 4 van dit artikel.

Art. 2. De brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen worden, in naam van de Minister, door de directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezen of zijn afgevaardigde uitgereikt.

Ze worden verworven door de Belgen en de Luxemburgers die voldaan hebben aan het geneeskundig onderzoek, waarvan de criteria vastgesteld zijn door de Minister van Verkeerswezen en aan de andere door dit besluit gestelde voorwaarden.

In bijzondere omstandigheden kunnen ze door de directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezen ook worden toegekend aan vreemdelingen andere dan Luxemburgers. Evenwel wordt voor de toekenning van het diploma van aspirant-officier geen onderscheid gemaakt tussen Belgen en vreemdelingen.

Art. 3. De brevetten bedoeld in de artikels 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18, 24, 30 en 31 worden slechts afgeleverd voor zover de kandidaat gedurende de laatste zes maanden van zijn diensten, hetzij als hoofd van de wacht, hetzij als gezagvoerder geen vermaning of zwaardere straf heeft opgelopen vanwege de Onderzoeksraad voor de Zeevaart.

In geval van tijdelijke schorsing van het brevet of van tijdelijke ontzegging om in de betrekking van gezagvoerder of hoofd van de wacht te varen, wordt het hoger brevet slechts afgeleverd nadat de kandidaat een nieuw tijdperk van zes maanden dienst in hoedanigheid van gezagvoerder of van hoofd van de wacht heeft volbracht, zonder opnieuw een van de hierboven bedoelde straffen te hebben opgelopen.

TITEL I. — DIPLOMA'S, BREVETTEN, CERTIFICATEN EN VERGUNNINGEN.

HOOFDSTUK I. — *Stafpersoneel van de afdeling dek.*

Sectie I. — Koopvaardij.

Art. 4. Het diploma van aspirant-officier ter lange omvaart geldt als bewijs dat de kandidaat-officier geslaagd is in het eind-examen van de hogere zeevaartschool.

navires commissionnés de la Force navale, la navigation en qualité de pilote de l'Etat ainsi que la navigation vers ou au départ de la Mer Méditerranée ou de la Mer Noire par le Déroit de Gibraltar.

Peut être assimilée au cabotage : la navigation à bord de navires de pêche pratiquant la pêche hauturière, de bâtiments naviguant dans les eaux intérieures des territoires d'outre-mer ou de remorqueurs de mer.

Section II. — Pêche maritime.

Art. 14. Pour la pêche maritime, il est délivré les certificats ci-après :

- 1° le diplôme d'aspirant-patron à la pêche;
- 2° le brevet de patron à la pêche côtière;
- 3° le brevet de patron à la pêche de 2° classe;
- 4° le brevet de patron à la pêche de 1° classe.

Art. 15. Le diplôme d'aspirant-patron à la pêche témoigne des connaissances théoriques requises pour l'obtention du brevet de patron à la pêche de 2° classe.

Pour obtenir ce diplôme, le candidat doit :

- 1° être âgé de 15 ans au cours de l'année dans laquelle il passe son examen;
- 2° satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe IX au présent arrêté (*).

Lorsque le titulaire est âgé de 18 ans révolus et justifie d'au moins 24 mois de navigation, le diplôme lui confère le droit d'exercer les fonctions de second et/ou chef de quart à bord de bâtiments de pêche naviguant en deçà des limites fixées à l'article 17.

Art. 16. Le brevet de patron à la pêche côtière constate l'aptitude du titulaire à assurer le commandement à bord de bâtiments de pêche d'une jauge brute de maximum 30 tonneaux.

Pour obtenir ce brevet, le candidat doit :

- 1° justifier d'au moins 48 mois de navigation, dont 24 au moins à la pêche;
- 2° après l'accomplissement du temps de navigation requis *sub* 1°, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe X au présent arrêté (*);
- 3° être âgé de 21 ans révolus; le candidat qui n'a pas atteint cet âge au moment où il satisfait aux conditions requises *sub* 1° peut néanmoins se présenter à l'examen, mais le brevet ne lui sera délivré que lorsqu'il aura atteint l'âge de 21 ans.

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

gecommissioneerde zeevaartuigen van de Zeemacht, de vaart als Staatsloods, alsook de vaart naar of uit de Middellandse of Zwarte Zee langs de Straat van Gibraltar.

Kan met kustvaart worden gelijkgesteld : de vaart aan boord van vissersvaartuigen die de diepzeevisserij beoefenen, van vaartuigen op de binnenwateren van de overzeese gebieden of van zee-sleepboten.

Sectie II. — Zeevisserij.

Art. 14. Voor de zeevisserij worden volgende getuigschriften afgeleverd :

- 1° diploma van aspirant-schipper ter visserij;
- 2° brevet van schipper ter kustvisserij;
- 3° brevet van schipper ter visserij 2° klasse;
- 4° brevet van schipper ter visserij 1° klasse.

Art. 15. Het diploma van aspirant-schipper ter visserij getuigt van het bezit van de theoretische kennis vereist voor het verkrijgen van het brevet van schipper ter visserij 2° klasse.

Ter verkrijging van dit diploma moet de kandidaat :

- 1° 15 jaar oud zijn in de loop van het jaar waarin hij zijn examen aflegt;
- 2° voldoen aan het examen, waarvan het programma opgegeven is in de bijlage IX tot dit besluit (*).

Het diploma verleent, wanneer de houder ervan volle 18 jaar oud is en ten minste 24 maanden scheepsdienst rechtvaardigt bevoegdheid om als stuurman en/of hoofd van de wacht dienst te doen op vissersvaartuigen, waarvan de vaart binnen de grenzen blijft die zijn aangegeven in artikel 17.

Art. 16. Het brevet van schipper ter kustvisserij getuigt van de bevoegdheid van houder om bevel te voeren op vissersvaartuigen tot en met 30 bruto-ton.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

- 1° ten minste 48 maanden scheepsdienst rechtvaardigen, waarvan ten minste 24 ter visserij;
- 2° na het verwerven van de *sub* 1° vereiste vaarttijd, voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in de bijlage X tot dit besluit (*);
- 3° volle 21 jaar oud zijn; de kandidaat die deze ouderdom niet bereikt heeft op het ogenblik dat hij voldoet aan de voorwaarden vereist bij 1° mag zich evenwel tot het examen aanbieden, doch het brevet zal hem maar worden toegekend wanneer hij zijn 21° jaar heeft bereikt.

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1958.

Art. 17. Le brevet de patron à la pêche de 2^e classe constate l'aptitude du titulaire à assurer le commandement à bord de bâtiments de pêche d'une jauge brute de moins de 200 tonneaux naviguant à l'intérieur de l'aide limitée :

- au sud par le degré de latitude 48° 28' N de Ouessant;
- à l'ouest par le 10^e degré de longitude ouest de Greenwich jusqu'à la côte sud-ouest de l'Irlande à 51° 35' N;
- dans la mer d'Irlande par le degré de latitude 55° N;
- dans la Mer du Nord par le degré de latitude de 60°, le 4^e degré de longitude ouest de Greenwich à partir de la côte nord de la Grande-Bretagne et le 10^e degré de longitude est de Greenwich.

En outre, le brevet constate l'aptitude du titulaire à naviguer en qualité de second sur tous les bâtiments de pêche.

Pour obtenir ce brevet, le candidat doit :

1^o justifier d'au moins 72 mois de navigation, dont 36 mois au moins à bord de bâtiments de pêche;

2^o après l'accomplissement du temps de navigation requis *sub* 1^o, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet des annexes XI ou XII au présent arrêté (*), dans les conditions déterminées ci-après :

Les candidats titulaires du diplôme d'aspirant-patron à la pêche doivent satisfaire à l'examen portant sur les matières reprises à l'annexe XII (*).

Les candidats non titulaires de ce diplôme doivent satisfaire à l'examen portant sur les matières reprises à l'annexe XI (*).

Peuvent toutefois être admis à participer à l'examen des aspirants-patrons ne justifiant que de 60 mois de navigation, dont 30 au moins à bord de bâtiments de pêche. S'ils satisfont à cet examen, le brevet de patron de 2^e classe leur est délivré le jour où ils atteignent leur 21^e année.

Art. 18. Le brevet de patron à la pêche de 1^{re} classe constate l'aptitude à assurer le commandement à bord de tous bâtiments de pêche.

Pour obtenir ce brevet, le candidat doit :

1^o être titulaire du brevet de patron à la pêche de 2^e classe;

2^o après l'obtention du brevet de patron à la pêche de 2^e classe, justifier d'au moins 24 mois de navigation à bord de bâtiments de pêche d'une jauge brute de plus de 30 tonneaux, dont 12 au moins en qualité de chef de quart;

3^o après l'accomplissement du temps de navigation requis *sub* 2^o, satisfaire à un examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XIII au présent arrêté (*).

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

Art. 17. Het brevet van schipper ter visserij 2^e klasse getuigt van de bevoegdheid van houder om bevel te voeren op vissersvaartuigen van minder dan 200 bruto ton die varen binnen het zeegebied begrensd :

- in het zuiden door de breedtegraad 48° 28' N van Ouessant;
- in het westen door de 10^e graad westerlengte van Greenwich tot aan de zuid-westkust van Ierland op 51° 35' N;
- in de Ierse Zee door de breedtegraad 55° N;
- In de Noordzee door de breedtegraad 60° N, 4^e graad westerlengte van Greenwich vanaf de noordkust van Groot-Brittannië en de 10^e graad oosterlengte van Greenwich.

Het getuigt bovendien van de bevoegdheid van houder om als stuurman te varen op alle vissersvaartuigen.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

1^o ten minste 72 maanden scheepsdienst rechtvaardigen, waarvan ten minste 36 maanden aan boord van vissersvaartuigen;

2^o na het verwerven van de *sub* 1^o vereiste vaartijd voldoen aan het examen waarvan het programma opgenomen is in bijlagen XI of XII tot dit besluit (*) in de voorwaarden hierna bepaald :

De kandidaten in bezit van het diploma van aspirant-schipper ter visserij moeten voldoen aan het examen over de leerstof opgegeven in bijlage XII (*).

De kandidaten niet in het bezit van dit diploma moeten voldoen aan het examen over de leerstof opgegeven in bijlage XI (*).

Kunnen evenwel tot het examen worden toegelaten de aspirantschippers die slechts 60 maanden scheepsdienst rechtvaardigen, waarvan ten minste 30 aan boord van vissersvaartuigen. Voldoen zij aan dit examen, dan wordt hun het brevet van schipper 2^e klasse afgeleverd de dag waarop ze de ouderdom van 21 jaar bereikt hebben.

Art. 18. Het brevet van schipper ter visserij 1^e klasse getuigt van de bevoegdheid om bevel te voeren op alle vissersvaartuigen.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

1^o in het bezit zijn van het brevet van schipper ter visserij 2^e klasse;

2^o na het bekomen van het brevet van schipper ter visserij 2^e klasse ten minste 24 maanden scheepsdienst rechtvaardigen aan boord van vissersvaartuigen van meer dan 30 bruto ton, waarvan ten minste 12 als hoofd van de wacht;

3^o na het verwerven van de *sub* 2^o vereiste vaartijd, voldoen aan een examen waarvan het programma opgenomen is in bijlage XIII tot dit besluit (*).

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1958.

Art. 19. Dans la computation du temps de navigation dont question aux articles 15 à 18 entre en ligne de compte le temps passé aux services de pont tel qu'il appert des inscriptions au rôle d'équipage.

Il n'est pas tenu compte du temps de navigation acquis avant l'âge de 15 ans.

Les services en qualité de matelot-motoriste à bord de bâtiments de pêche n'entrent en ligne de compte que pour la moitié.

Sauf les cas où le temps de navigation à bord de bâtiments de pêche est formellement exigé sont également comptés comme temps de service les services à bord de navires de la marine marchande et ceux y assimilés en vertu de l'article 13.

Section III. — Navigation de plaisance.

Art. 20. Le brevet de « yachtman » constate l'aptitude du titulaire à conduire un bâtiment de plaisance sur l'Escaut, les Eaux Zélandaises et le long de la côte belge.

Pour obtenir ce brevet le candidat doit :

- 1° être âgé de 20 ans révolus;
- 2° satisfaire à un examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XIV au présent arrêté (*).

Art. 21. Le brevet de navigateur de yacht constate l'aptitude du titulaire à conduire un bâtiment de plaisance au long cours.

Pour obtenir ce brevet le candidat doit :

- 1° être âgé de 21 ans révolus;
- 2° satisfaire à un examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XV au présent arrêté (*).

CHAPITRE II. — *Etats-major de la Section Machines.*

Section I. — Marine marchande.

Art. 22. Les brevets et diplômes constatant l'aptitude à embarquer en qualité d'officier-mécanicien-chef de quart, d'officier-mécanicien en chef ou d'officier-électricien dans la chambre des machines de navires marchands belges sont :

- 1° le brevet d'officier-mécanicien de 2° classe;
- 2° le brevet d'officier-mécanicien de 1° classe;
- 3° le diplôme d'officier-électricien.

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

Art. 19. Voor de berekening van de scheepdienst bedoeld in de artikels 15 tot 18 komt in aanmerking de tijd doorgebracht in de diensten aan dek zoals dit blijkt uit de aanduidingen van de monsterrol.

Er wordt geen rekening gehouden met de vaart verworven vóór de leeftijd van 15 jaar.

De diensten in hoedanigheid van matroos-motorist aan boord van vissersvaartuigen worden voor de helft geteld.

Behalve voor de gevallen waarin uitdrukkelijk vaartijd aan boord van vissersvaartuigen wordt vereist, tellen ook als diensttijd de dienst aan boord van koopvaardijvaartuigen en deze bij artikel 13 daarmee gelijkgesteld.

Sectie III. — Pleziervaart.

Art. 20. Het brevet van « yachtman » getuigt van de bevoegdheid van houder om een pleziervaartuig te voeren op de Schelde, de Zeeuwse Wateren en langs de Belgische kust.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

- 1° volle 20 jaar oud zijn;
- 2° voldoen aan een examen waarvan het programma opgenomen is in bijlage XIV tot dit besluit (*).

Art. 21. Het brevet van yachtnavigator getuigt van de bevoegdheid van houder om een pleziervaartuig te voeren ter lange omvaart.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

- 1° volle 21 jaar oud zijn;
- 2° voldoen aan een examen waarvan het programma opgenomen is in bijlage XV tot dit besluit (*).

HOOFDSTUK II. — *Stafpersoneel van de afdeling Machine.*

Sectie I. — Koopvaardij.

Art. 22. De bevoegdheid om de in machinekamer van Belgische koopvaardij schepen dienst te nemen als officier-werktuigkundige-hoofd van de wacht, officier hoofdwerktuigkundige of als officier-elektricien blijkt uit het bezit der hierna genoemde brevetten en diploma's :

- 1° het brevet van officier-werktuigkundige 2° klasse;
- 2° het brevet van officier-werktuigkundige 1° klasse;
- 3° het diploma van officier-elektricien.

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1958.

Art. 23. Le brevet d'officier-mécanicien de 2^e classe constate l'aptitude du titulaire à exercer les fonctions de chef de quart dans la chambre des machines de tout navire et de chef-mécanicien dans la chambre des machines de tout navire dont l'installation propulsive développe une puissance de moins de 1 000 chevaux, ainsi qu'à bord de tout navire de pêche.

Pour obtenir ce brevet le candidat doit :

1^o satisfaire aux conditions de préparation et de navigation fixées par l'article 29 de Notre arrêté du 7 février 1958 portant organisation de l'enseignement maritime;

2^o après avoir satisfait aux conditions mentionnées *sub* 1^o, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XVI au présent arrêté (*);

3^o être âgé de 21 ans révolus. Le candidat qui n'a pas atteint cet âge au moment où il satisfait aux conditions exigées *sub* 1^o peut néanmoins se présenter à l'examen; le brevet ne lui sera toutefois délivré que lorsqu'il aura atteint l'âge de 21 ans.

Art. 24. Le brevet d'officier-mécanicien de 1^{re} classe constate l'aptitude du titulaire à exercer les fonctions d'officier-mécanicien en chef à bord de tout navire.

Pour obtenir ce brevet, le candidat doit :

1^o être titulaire du brevet d'officier-mécanicien de 2^e classe;

2^o satisfaire aux conditions de navigation fixées par l'article 30 de Notre arrêté du 7 février 1958 portant organisation de l'enseignement maritime;

3^o après accomplissement du temps de navigation requis *sub* 2^o, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XVII au présent arrêté (*).

Art. 25. Le diplôme d'officier-électricien témoigne des connaissances requises pour exercer les fonctions d'officier-électricien à bord de tout navire.

Pour obtenir ce diplôme, le candidat doit :

1^o satisfaire aux conditions de préparation et de navigation fixées par l'article 31 de Notre arrêté du 7 février 1958 portant organisation de l'enseignement maritime, ou être titulaire du brevet d'officier-mécanicien de 2^e classe;

2^o après avoir satisfait aux conditions mentionnées *sub* 1^o, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XVIII au présent arrêté (*).

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

Art. 23. Het brevet van officier-werktuigkundige 2^e klasse getuigt van de bevoegdheid van houder om dienst te doen als hoofd van de wacht in de machinekamer van elk schip, en als hoofdwerktuigkundige in de machinekamer van elk schip waarvan de voortstuwingsinrichting minder dan 1 000 pk ontwikkelt, alsook aan boord van elk visservaartuig.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

1^o voldoen aan de voorwaarden van vooropleiding en vaart gesteld bij artikel 29, van Ons besluit van 7 Februari 1958 tot inrichting van het zeevaartonderwijs;

2^o na te hebben voldaan aan de *sub* 1^o vermelde voorwaarden, voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XVI tot dit besluit (*);

3^o volle 21 jaar oud zijn. De kandidaat die deze ouderdom niet bereikt heeft op het ogenblik dat hij voldoet aan de voorwaarden vereist bij 1^o mag zich evenwel tot het examen aanbieden; het brevet zal hem echter maar worden toegekend wanneer hij zijn 21 jaar heeft bereikt.

Art. 24. Het brevet van officier-werktuigkundige 1^e klasse getuigt van de bevoegdheid van houder om dienst te doen als officier-hoofdwerktuigkundige aan boord van elk schip.

Ter verkrijging van dit brevet moet de kandidaat :

1^o in het bezit zijn van het brevet van officier-werktuigkundige 2^e klasse;

2^o voldoen aan de voorwaarden van vaart gesteld bij artikel 30 van Ons besluit van 7 Februari 1958 tot inrichting van het zeevaartonderwijs;

3^o na het verwerven van de *sub* 2^o vereiste vaarttijd voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XVII tot dit besluit (*).

Art. 25. Het diploma van officier-elektricien getuigt van de kennis vereist om dienst te doen als officier-elektricien aan boord van elk schip.

Ter verkrijging van dit diploma moet de kandidaat :

1^o voldoen aan de voorwaarden van vooropleiding en vaart gesteld bij artikel 31 van Ons besluit van 7 Februari 1958 tot inrichting van het zeevaartonderwijs, of in het bezit zijn van het brevet van officier-werktuigkundige 2^e klasse;

2^o na te hebben voldaan aan de *sub* 1^o vermelde voorwaarden voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XVIII tot dit besluit (*).

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1958.

3° être âgé de 21 ans révolus. Le candidat qui n'a pas atteint cet âge au moment où il satisfait aux conditions exigées *sub* 1° peut néanmoins se présenter à l'examen; le diplôme ne lui sera toutefois délivré que lorsqu'il aura atteint l'âge de 21 ans.

Art. 26. Les candidats qui par application des dispositions des articles 23, dernier alinéa, 29, dernier alinéa et 31, dernier alinéa de l'arrêté royal du 7 février 1958 ont été admis à suivre les cours d'une des écoles peuvent être admis à l'examen correspondant. S'ils satisfont à celui-ci, sans remplir les conditions de navigation leur permettant de postuler un brevet ou diplôme, ils peuvent recevoir une attestation.

Toutefois, pour obtenir ultérieurement un brevet ou diplôme au moment où ils rempliront les conditions de navigation exigées, les porteurs de cette attestation devront subir à nouveau l'entière des épreuves prévues pour la collation de ce brevet ou diplôme.

Section II. — Pêche.

Art. 27. La licence et les brevets constatant l'aptitude à conduire le moteur ou à exercer des fonctions dans la chambre des machines de bâtiments de pêche sont :

- 1° la licence pour la conduite, à bord de navires de pêche, de moteurs de moins de 80 ch;
- 2° le brevet de matelot-motoriste pour la conduite, à bord de bâtiments de pêche, de moteurs de moins de 180 ch;
- 3° le brevet de motoriste pour la conduite à bord de bâtiments de pêche, de moteurs de moins de 400 ch;
- 4° le brevet de mécanicien à la pêche hauturière pour la conduite de machines à vapeur et de moteurs de 400 ch et plus, à bord de bâtiments de pêche.

Art. 28. Pour obtenir la licence visée à l'article 27-1°, le candidat doit :

- 1° être âgée de 18 ans révolus;
- 2° satisfaire à une interrogation orale faite par l'Inspection maritime et portant sur les points énumérés à l'annexe XIX au présent arrêté (*).

Art. 29. Pour obtenir le brevet de matelot-motoriste, le candidat doit :

- 1° être âgé de 18 ans révolus;
- 2° satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XX au présent arrêté (*).

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

3° volle 21 jaar oud zijn. De kandidaat welke deze ouderdom niet bereikt heeft op het oogenblik dat hij voldoet aan de voorwaarden vereist bij 1°, mag zich evenwel tot het examen aanbieden; het diploma zal hem echter maar worden toegekend wanneer hij zijn 21° jaar heeft bereikt.

Art. 26. De kandidaten die, bij toepassing der bepalingen van de artikels 23, laatste lid, 29, laatste lid, en 31, laatste lid, van het koninklijk besluit van 7 Februari 1958 werden toegelaten tot het volgen der leergangen van één der scholen, mogen tot het overeenstemmend examen worden toegelaten. Indien ze geslaagd zijn in dit examen, zonder te voldoen aan de voorwaarden inzake vaartijd die hen zouden toelaten een brevet of diploma aan te vragen, kunnen zij een attestatie bekomen.

Evenwel om later een brevet of diploma te verwerven op het oogenblik dat ze de vereiste voorwaarden inzake vaartijd hebben vervuld, zijn de dragers van deze attestatie gehouden terug de volledige proeven te ondergaan die voor de toekenning van dit brevet of diploma voorzien zijn.

Sectie II. — Visserij.

Art. 27. De bevoegdheid om de motor te bedienen of dienst te doen in de machinekamer van vissersvaartuigen blijkt uit het bezit van de hierna opgesomde vergunning en brevetten :

- 1° de vergunning voor het bedienen, ter visserij, van motoren van minder dan 80 pk;
- 2° het brevet van matroosmotorist voor het bedienen, ter visserij, van motoren van minder dan 180 pk;
- 3° het brevet van motorist voor het bedienen, ter visserij, van motoren van minder dan 400 pk;
- 4° het brevet van werktuigkundige ter diepzeevisserij voor het bedienen van stoommachines en motoren van 400 pk en meer aan boord van vissersvaartuigen.

Art. 28. Ter verkrijging van de vergunning bedoeld in artikel 27-1°, moet de kandidaat :

- 1° volle 18 jaar oud zijn;
- 2° voldoen aan een mondelinge ondervraging door de Zeevaart-inspectie over de punten opgesomd in bijlage XIX tot dit besluit (*).

Art. 29. Ter verkrijging van het brevet van matroos-motorist moet de kandidaat :

- 1° volle 18 jaar oud zijn;
- 2° voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XX tot dit besluit (*).

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 Juni 1958.

Art. 30. Pour obtenir le brevet de motoriste, le candidat doit :

- 1° être titulaire du brevet de matelot-motoriste;
- 2° satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XXI au présent arrêté (*).

Toutefois, le brevet ne lui sera délivré que s'il peut justifier d'au moins 24 mois de navigation à bord de bâtiments de pêche équipés d'un moteur de 80 ch ou plus.

Art. 31. Pour obtenir le brevet de mécanicien à la pêche hauturière, le candidat doit :

1° justifier, soit de 36 mois de navigation en qualité de matelot-motoriste, soit de 12 mois en qualité d'assistant-motoriste à bord de bâtiments équipés d'une machine de 250 ch ou plus, soit de 6 mois en qualité de motoriste à bord de bâtiments de pêche équipés d'un moteur de 180 ch ou plus;

2° après l'accomplissement du temps de navigation requis *sub* 1°, satisfaire à l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe XXII au présent arrêté (*).

Peut toutefois être admis à participer à l'examen, le candidat qui a satisfait à l'examen de motoriste visé à l'article 30, 2°; le brevet ne lui sera toutefois délivré que lorsqu'il aura acquis le temps de navigation requis *sub* 1°.

CHAPITRE III. — Diplômes et certificats pour subalternes.

Art. 32. Le certificat de canotier constate l'aptitude du titulaire en ce qui concerne la mise à l'eau des canos de sauvetage, le maniement des rames et la conduite des canots.

Pour obtenir ce certificat, le candidat doit :

- 1° être âgé de 18 ans;
- 2° satisfaire à l'interrogation orale portant sur les points repris à l'annexe XXIII au présent arrêté et aux épreuves pratiques dans les exercices repris à la même annexe (*).

Art. 33. Le certificat de matelot qualifié constate l'aptitude du titulaire à remplir sur le pont d'un navire marchand toute tâche qui ne rentre pas dans les attributions d'un officier ou d'un marin gradé ou spécialisé.

Pour obtenir ce certificat, le candidat doit :

- 1° être âgé de 21 ans;
- 2° être titulaire du certificat de canotier;
- 3° justifier d'au moins 36 mois de service de pont à bord de navires marchands ou d'un navire-école; le temps passé dans une

(*) Voir *Moniteur belge* du 21 juin 1958.

Art. 30. Ter verkrijging van het brevet van motorist moet de kandidaat :

- 1° in het bezit zijn van het brevet van matroos-motorist;
- 2° voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XXI tot dit besluit (*).

Het brevet zal hem echter maar worden toegekend wanneer hij ten minste 24 maanden vaart kan rechtvaardigen aan boord van visservaartuigen uitgerust met een motor van 80 pk of meer.

Art. 31. Ter verkrijging van het brevet van werktuigkundige ter diepzeevisserij moet de kandidaat :

1° hetzij 36 maanden vaart als matroos-motorist rechtvaardigen, hetzij 12 maanden als assistent-motorist aan boord van schepen met een machine van 250 pk of meer, hetzij 6 maanden als motorist aan boord van vissersvaartuigen uitgerust met een motor van 180 pk of meer;

2° na het verwerven van de *sub* 1° vereiste vaartijd, voldoen aan het examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage XXII tot dit besluit (*).

Kan evenwel tot het examen worden toegelaten, de kandidaat die met goed gevolg het examen van motorist, bedoeld in artikel 30, 2°, heeft afgelegd; het brevet zal hem echter maar worden toegekend nadat hij de vaartijd heeft verworven vereist *sub* 1°.

HOOFDSTUK III. — Diploma's en certificaten voor ondergeschikten.

Art. 32. Het certificaat van sloepsgast getuigt van de bekwaamheid van houder inzake het uitzetten van de reddingsboten, het hanteren van de riemen en het besturen van de boten.

Ter verkrijging van dit certificaat moet de kandidaat :

- 1° 18 jaar oud zijn;
- 2° voldoen aan de mondelinge ondervraging over de punten en aan de praktische proeven in de oefeningen opgegeven in de bijlage XXIII tot dit besluit (*).

Art. 33. Het certificaat van volmatroos getuigt van de bekwaamheid van houder om aan dek van een koopvaardijship elke taak te vervullen waarvan de uitvoering niet tot de bevoegdheid behoort van een officier of van een leidinggevend of gespecialiseerd zeeman.

Ter verkrijging van dit certificaat moet de kandidaat :

- 1° 21 jaar oud zijn;
- 2° in het bezit zijn van het certificaat van sloepsgast;
- 3° ten minste 36 maanden dienst aan dek van koopvaardijshipen of van een schoolschip rechtvaardigen; de tijd doorgebracht in een afdeling dek van een zeevaartschool mag maand voor maand tot

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1958.